

## HBB4ALL-Pilottests im rbb

### 1. Worum geht's?

Im europäischen Projekt HBB4ALL beschäftigen wir uns mit verschiedenen barrierefreien Diensten für das Fernsehen – personalisierbare Untertitel für die HbbTV Mediathek, Gebärdensprachdolmetscher über HbbTV und Verfahren zur Verbesserung der Sprachverständlichkeit im Fernsehen.

Ab September 2015 beginnen wir mit den Feldtests. Hierfür suchen wir Testerinnen und Tester, welche die Dienste zu Hause in ihrer normalen Wohnsituation ausprobieren und mit einfachen Fragebögen für uns bewerten.

### 2. Welche Testerinnen und Tester suchen wir?

Wir suchen zunächst Testerinnen und Tester für Untertitel und Gebärdensprach-Dienst. Mit dem Clean Audio Test warten wir noch – der „Pilot“ ist noch nicht definiert und startet erst im kommenden Jahr. Für die jetzt im Herbst beginnenden Tests suchen wir:

	<b>Untertitel</b>	<b>Gebärdensprachdolmetscher</b>
<b>Gehörlos</b>	15	30
<b>Schwerhörig</b>	15	

Die Zusammensetzung der Testgruppe soll so repräsentativ wie möglich sein, daher suchen wir Frauen und Männer aus unterschiedlichen Altersgruppen und aus Berlin und Brandenburg. Alle Tester werden gut eingewiesen und durchgehend bei Fragen betreut.

### 3. Was sollen die Testerinnen und Tester tun?

#### Personalisierbare Untertitel in der HbbTV-Mediathek

Für diesen Test suchen wir rund 30 schwerhörige und gehörlose Menschen, die Untertitel nutzen. Mit ihnen wollen wir die Nutzbarkeit von einstellbaren bzw. personalisierbaren Untertiteln in der HbbTV-Mediathek verbessern. Hier geht es also nicht um die Mediathek, die man über den PC nutzt, sondern die Fernsehmediathek. Wir haben im Projekt einen Player entwickelt, über den Untertitel für einige ausgewählte Sendungen abspielbar sind. Dieser Player soll getestet werden.

Während des Feldtests sollen Tester regelmäßig Sendungen mit Untertiteln in der **rbb** HbbTV-Mediathek ansehen (mindestens eine Sendung pro Woche) und die Personalisierungsoptionen (an/aus schalten, Größe und Position) ausprobieren.

Während der Laufzeit des Testes werden die Tester dreimal gebeten, einfache Fragebögen über die Nutzbarkeit und eventuelle Schwierigkeiten oder Verbesserungsvorschläge auszufüllen und an uns zu senden. Es findet anschließend ein Workshop beim **rbb** statt zu dem einige Tester eingeladen werden.

Die Laufzeit des Tests liegt bei insgesamt 10 Wochen. Die Tests werden in der Kalenderwoche 39 beginnen und in der Kalenderwoche 49 enden. Der Workshop ist für die Kalenderwoche 48 geplant.

## Zuschaltbarer Gebärdensprachdolmetscher über HbbTV

Für diesen Test suchen wir ca. 30 gehörlose Menschen, die die Gebärdensprache nutzen.

Ziel dieses Tests ist es, eine optimale Gestaltung für die Darstellung von Gebärdensprachdolmetschern für mögliche zukünftige zuschaltbare HbbTV-Dienste herauszufinden. Tester werden gebeten, wöchentlich eine HbbTV-Anwendung zu öffnen und damit eine einzige Sendung oder kurze Auszüge mehrerer Sendungen mit einem Gebärdensprachdolmetschervideo anzuschauen. Die Tester sollen dabei die Anwendung nutzen, um die optimale Einstellung für die Darstellung des Gebärdensprachdolmetschervideos (Größe, Position, Hintergrundgestaltung) auszuwählen und uns ihre Eindrücke anhand eines einfachen Fragebogens mitteilen.

Die Laufzeit des Tests liegt bei insgesamt rund 12 Wochen inklusive einer dreiwöchigen Pause über Weihnachten und den Jahreswechsel. Die Tests werden in der Kalenderwoche 45 beginnen und in der Kalenderwoche 5/2016 enden.

### 4. Teilnahmevoraussetzungen

Die Testerinnen und Tester sollten für den gesamten Testzeitraum zur Verfügung stehen. Idealerweise haben die Testerinnen und Tester Zuhause ein Smart TV (HbbTV-fähig) mit Internetanbindung. Falls das nicht der Fall sein sollte, werden wir individuell entscheiden, ob wir Tester für den Testzeitraum mit Technik ausstatten können. Dies hängt allerdings von mehreren Faktoren ab, wie beispielsweise dem Fernsehempfang und einem vorhandenen Internetanschluss.

### 5. Aufwandsentschädigung

Alle Testerinnen und Tester erhalten eine Aufwandsentschädigung für eine aktive Teilnahme an den Tests:

Test	Aufwandsentschädigung
Personalisierbare Untertitel HbbTV-Mediathek Feldtest	100 Euro
Personalisierbare Untertitel HbbTV-Mediathek Workshop (nur ausgewählte Testerinnen/Tester)	50 Euro
Gebärdensprachdolmetscher-Test	100 Euro

### Kontakt/Ansprechpartner

**Projektmanagerin**  
**Frau Annette Wilson**  
**Email: [annette.wilson@rbb-online.de](mailto:annette.wilson@rbb-online.de)**  
**Tel 0331 97993 50047**  
**Fax 0331 97993 50049**

Rundfunk Berlin-Brandenburg  
 Innovationsprojekte in der Produktions- und Betriebsdirektion  
 Marlene-Dietrich-Alle 20  
 14482 Potsdam

**Ansprechpartnerin für Tester-Akquise und für die Testerinnen und Tester:**  
**Frau Viktoria Schult (ab Mitte August)**  
**Email: [innovationsprojekte@rbb-online.de](mailto:innovationsprojekte@rbb-online.de)**  
**Tel 0331 97993 50065**  
**Fax 0331 97993 50049**

Rundfunk Berlin-Brandenburg  
 Innovationsprojekte in der Produktions- und Betriebsdirektion  
 Marlene-Dietrich-Alle 20  
 14482 Potsdam